



### Dorje Chang Tungma - Short Lineage Prayer

དོ་རྗེ་འཆང་ཚེན་ཏེ་ལོ་ནུ་ལོ་དང་། ། མར་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ། །

**dor je chang chen te lo na ro dang mar pa mi la chö je gam po pa**

Great Vajradhara, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa and Dharma Lord Gampopa,

དུ་སུ་གསུམ་ཤེས་བྱ་གུན་མཁྱེན་རྣམས་པ། ། ཆེ་བཞི་ཚུང་བརྒྱད་བརྒྱད་པ་འཛིན་རྣམས་དང་། །

**dü sum she ja kün khyen kar ma pa che shi chung gye gyü pa dzin nam dang**

knower of the three times, omniscient Karmapa, lineage holders of the four elder and eight younger schools,

འབྲི་སྟག་ཚེལ་གསུམ་དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས། ། ཟབ་ལམ་བྱུག་ཀྱི་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི། །

**dri tak tsal sum pal den druk pa sok zab lam chak gya che la nga nye pay**

Drikung, Taklung, Tsalpa, the great Drukpa and so forth, all you who have mastered the profound path of Mahamudra,

མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད་ལ། ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱད་སྲ་མ་རྣམས། །

**nyam me dro gön dak po ka gyü la söi wa deb so ka gyü la ma nam**

unequaled protectors of sentient beings, the Dakpo Kagyü, I supplicate you: Kagyü lamas,

རྒྱུད་པ་འཛིན་ལོ་རྣམས་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། ཞེན་ལོག་སློམ་གྱི་རྟེན་པར་གསུངས་པ་བཞིན། །

**gyü pa dzin no nam tar jin gyi lob shen lok gom gyi kang par sung pa shin**

inspire me with your blessing to uphold the lineage and follow your example of liberation. Revulsion is the foot of meditation, as is taught.

ཟས་ལོར་གུན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང་། ། ཆེ་འདིར་གདོས་ཐག་ཚོད་པའི་སློམ་ཆེན་ལ། །

**ze nor kün la chak shen me pa dang tse dir dö tak chö pay gom chen la**

To the meditator who is free of attachment to food and wealth, and who has cut the ties to this life,

རྙེད་བཀྱར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། མོས་གུས་སློམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན། །

**nye kur shen pa me par jin gyi lob mö gü gom gyi go wor sung pa shin**

grant your blessing so that I do not cling to gain and reputation. Devotion is the head of meditation, as is taught.

མན་ངག་གཉེར་སློའ་འབྲེད་པའི་སྲ་མ་ལ། ། རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སློམ་ཆེན་ལ། །

**men ngak ter go je pay la ma la gyün du söi wa deb pay gom chen la**

The lama opens the door to the treasury of profound oral instructions. To the meditator who constantly prays to the lama,



བཅོས་མེད་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། ཡེངས་མེད་སྐྱོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན། །

**chö min mö gü kye war jin gyi lob yeng me gom gyi ngö shir sung pa shin**

grant your blessing so that uncontrived devotion is born in me.  
Non-distraction is the body of meditation, as is taught.

གང་ཤར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ། ། མ་བཅོས་དེ་ཀར་འཛོག་པའི་སྐྱོམ་ཆེན་ལ། །

**gang shar tok pay ngo wo so ma de ma chö de kar jok pay gom chen la**

Whatever arises is fresh, the essence of thought. To the meditator who rests in this, naturally, without altering,

བསྐོམ་བྱ་རྫོང་དང་བྲལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཆོས་སྐུར་གསུངས་པ་བཞིན། །

**gom ja lo dang dral war jin gyi lob nam tok ngo wo chö kur sung pa shin**

grant your blessing so that my meditation is free from conceptualising.  
The essence of thoughts is dharmakaya, as is taught.

ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ། ། མ་འགགས་རོལ་པར་འཆར་བའི་སྐྱོམ་ཆེན་ལ། །

**chi yang ma yin chir yang char wa la ma gak röl par char way gom chen la**

They are nothing whatsoever, yet they arise as anything. To the meditator for whom all arises as unceasing play,

འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྐྱེ་མ་དང་། །

**khor de yer me tok par jin gyi lob kye wa kün tu yang dak la ma dang**

grant your blessings so that I realise samsara and nirvana are inseparable.  
In all my lives, may I never be separate from the perfect lama,

འབྲལ་མེད་ཆོས་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་། ། ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚྲོགས་ནས། །

**dral me chö kyi pal la long chö ching sa dang lam gyi yön ten rab dzok ne**

and so enjoy the splendour of Dharma. Perfecting the qualities of the paths and levels,

དོ་རྩེ་འཆར་གྱི་གོ་འཕང་སྐུར་ཐོབ་ཤོག །

**dor je chang gi go pang nyur tob shok**

may I swiftly attain the state of Vajradhara.



### Refuge Prayer

ལྷ་མ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ། སངས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །  
**la ma la kyab su chi 'o sang gye la kyab su chi 'o**  
 I take refuge in the Lama, I take refuge in the Buddha,

ཚོས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ། དགོ་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །  
**chö la kyab su chi 'o gen dün la kyab su chi 'o**  
 I take refuge in the Dharma, I take refuge in the Sangha.

*three times*

### The Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche

ཧྲིཿ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས་མུ་ བརྒྱ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལུ་  
**hung or gyen yül gyi nub jang tсам pe ma ge sar dong po la**  
 At the northwest border of Uddiyana, on a freshly blossomed lotus flower,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མུ་ བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མུ་  
**yam tsen chok gi ngö drub nye pe ma jung ne she su drak**  
 having attained the wondrous supreme siddhis, you are known as Pema Jungne, the Lotus-Born.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར་མུ་ བྱིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱི་  
**khor du khan dro mang pö kor khye kyi je su dak drub kyi**  
 You are surrounded by many dakinis. We practice following your example.

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མུ་ གུ་རུ་བརྒྱ་སྤྱི་ཧྲིཿ  
**jin gyi lab chir shek su söl gu ru pe ma sid dhi hung**  
 Please come here with your blessings.

ཨོཿཧཱུཿཧཱུཿབཅོཿགུ་རུ་བརྒྱ་སྤྱི་ཧྲིཿ  
**om ah hum bendza guru pema siddhi hung**

*twenty-one times*



Chenrezik

---



འཕྲིན་ལོ་སེལ་



Chenrezik

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་བསྐྱོན་བརྒྱས་འགྲོ་དོན་མཁའ་ཁྲུབ་མ་བཞུགས་སོ།

**- The All-Pervasive Benefit for Beings -**

The Recitation and Meditation  
of the Great Compassionate One  
Chenrezik

**Going for Refuge  
and Generating Bodhicitta**

སངས་རྒྱས་ཚཱ་ཤེས་དང་ཚེགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། ། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །

**sang gye chö dang tsok kyi chok nam la jang chub bar du dak ni kyab su chi**

Until enlightenment, I go for refuge to the Buddha, the Dharma and the supreme Sangha.

བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། ། འགྲོ་ལ་མན་སྲིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

**dak gi jin sok gyi pay sö nam kyi dro la pen chir sang gye drub par shok**

May the merit of my generosity and other such practices lead to buddhahood for the benefit of all beings.

*three times*

**Visualising the Deity**

བདག་སོགས་མཁའ་ཁྲུབ་སེམས་ཅན་གྱི། ། སྤྱི་གཙུག་པད་དཀར་ཟླ་བའི་སྟངས། །

**dak sok kha khyab sem chen gyi chi tsuk pe kar da way teng**

Above the crown of myself and all beings throughout space, on a white lotus and moon,

རྗེ་ལས་འཕགས་མཚོག་སྤྱན་རས་གཟིགས། ། དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྗང་ལྗང་འགྲོ། །

**hri le pak chok chen re zik kar sal ö zer nga den tro**

is a HRIH from which noble Chenrezik arises. Brilliant white, he radiates light of the five colours.

མཛེས་འཇུག་ཐུགས་རྗེའི་སྤྱན་གྱིས་གཟིགས། ། ཐུག་བཞིའི་དང་པོ་ཐལ་སྦྱར་མཛད། །

**dze dzum tuk jey chen gyi zik chak shiy dang po tal jar dze**

He gazes compassionately with a loving smile. He has four arms. His first two hands are joined,

འོག་གཉིས་ཤེས་སྤང་བདག་དཀར་བསྐྱམས། ། དར་དང་རིན་ཚེན་རྒྱན་གྱིས་སྦྱས། །

**ok nyi shel treng pe kar nam dar dang rin chen gyen gyi tray**

his lower two hands hold a crystal mala and a white lotus. He is adorned with silks and precious jewelry,

རི་དྲགས་ལྷགས་པའི་སྟོད་གཡོགས་གསོལ། ། འོད་དཔག་མེད་པའི་དབུ་རྒྱན་ཅན། །

**ri dak pak pay tö yok söl ö pak me pay ur gyen chen**

wearing a deer skin as his upper robe. Amithaba, Buddha of Boundless Light, crowns his head.



Chenrezik

ཞབས་གཉིས་རྗེ་རྗེའི་སྐྱིལ་གྱུང་བཞུགས། ། རི་མེད་ལྷ་བར་རྒྱབ་བརྟེན་བ། །

**shab nyi dor jey kyil trung shuk dri me da war gyab ten pa**

He is sitting with legs in vajra posture, and a stainless moon supports his back.

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་འོ་བོར་གྱུར། །

**kyab ne kün dü ngo wor gyur**

He is the essence of all sources of refuge.

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བསམ་ལ།

*think that you and all beings supplicate together:*

རྫོ་བོ་སྐྱོན་གྱིས་མ་གོས་སྐྱ་མདོག་དཀར། ། རྫོགས་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་དབུ་ལ་བརྒྱན། །

**jo wo kyön gyi ma gö kün dok kar dzok sang gye kyi u la gyen**

Chenrezik, free of faults, your body is white, your head is crowned with the perfect buddha.

སྐྱབས་རྗེའི་སྐྱུན་གྱིས་འགྲོ་ལ་གཟིགས། ། སྐྱུན་རས་གཟིགས་ལ་སྐྱབས་འཚེལ་ལོ། །

**tuk jey chen gyi dro la zik chen re zik la chak tsal lo**

You look on all beings with compassion, I bow down to you Chenrezik.

*three times*

### Seven Branch Prayer

འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་དང་། ། རྫོགས་བཙུན་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། །

**pak pa chen re zik wang dang chok chu dü sum shuk pa yi**

Wholeheartedly I bow down to Noble Chenrezik

རྒྱལ་བ་སྐྱམས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། ། ཀུན་ནས་དང་བས་སྐྱབས་འཚེལ་ལོ། །

**gyal wa se che tam che la kün ne dang way chak tsal lo**

and to all the buddhas and bodhisattvas in the ten directions and three times.

མེ་ཏོག་བདུག་སྒོས་མར་མེ་འྲི། ། ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་བ། །

**me tok duk pö mar me dri shal ze röl mo la sok pa**

I offer flowers, incense, light, scented water, food, music and other offerings,

དངོས་འབྲོར་ཡིད་གྱིས་སྐྱུལ་ནས་འབྲུལ། ། འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ། །

**ngö jor yi kyi trül ne bü pak pay tsok kyi she su söl**

both real and imagined. All you noble beings, please accept them.



ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། ། མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེ་ལྷ། །

**tok ma me ne da tay bar mi ge chu dang tsam me nga**

I regret and openly admit all negativity, the ten unvirtuous acts and the five acts of immediate consequence,

སེམས་ཉི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་པའི། ། རྣམས་ཐད་ཐུགས་འདུགས་པར་བསྒྲི། །

**sem ni nyön mong wang gyur pay dik pa tam che shak par gyi**

that I have committed from beginningless time until now, overpowered by disturbing emotions.

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་རྒྱལ་སེམས། ། སོ་སོ་སྤྱི་བོ་ལ་སོགས་པས། །

**nyen tö rang gyal jang chub sem so so kye wo la sok pay**

I rejoice in the merit of all virtue that shravakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas

དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསགས་པའི། ། བསོད་ནམས་ལ་ཉི་བདག་ཡི་རང་། །

**dü sum ge wa chi sak pay sö nam la ni dak yi rang**

and ordinary beings have gathered throughout the three times.

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་བློ་དང་། ། ལྷོ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྟ་བུ། །

**sem chen nam kyi sam pa dang lo yi je drak ji ta war**

I supplicate you to please turn the wheel of Dharma of the lesser, greater and general vehicles,

ཆེ་ཆུང་སྤུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། ། ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །

**che chung tün mong tek pa yi chö kyi khor lo kor du söl**

according to the wishes and individual dispositions of sentient beings.

འཁོར་བ་རི་སྤོང་མ་སྟོངས་པར། ། ལྷུ་ངན་མི་འདའ་ལྷུགས་རྗེ་ཡིས། །

**khor wa ji si ma tong par nya ngen min da tuk je yi**

I supplicate you to not pass into nirvana until samsara has been emptied,

སྤྱག་བསྐྱེད་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། ། སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། །

**duk ngal gyam tsor jing wa yi sem chen nam la zik su söl**

but to look with compassion on all sentient beings lost in the ocean of suffering.

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། ། ཐམས་ཅད་བྱང་རྒྱལ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། །

**dak gi sö nam chi sak pa tam che jang chub gyur gyur ne**

May all merit I have accumulated become the cause of enlightenment,

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགོ་བ་ཡི། ། འདྲེན་བའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག། །

**ring por mi tok dro wa yi dren pay pal du dak gyur chik**

and without delay, may I become an excellent guide for sentient beings.



Chenrezik

## Prayer to Chenrezik

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སླ་མ་སྐྱེན་རས་གཟིགས། ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྐྱེན་རས་གཟིགས། །

**söl wa deb so la ma chen re zik    söl wa deb so yi dam chen re zik**

I pray to you, lama Chenrezik. I pray to you, yidam Chenrezik.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་སྐྱེན་རས་གཟིགས། ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྐྱབས་མགོན་སྐྱེན་རས་གཟིགས། །

**söl wa deb so pak chok chen re zik    söl wa deb so kyab gön chen re zik**

I pray to you, supreme noble Chenrezik. I pray to you, lord protector Chenrezik.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་སྐྱེན་རས་གཟིགས། ། ལུགས་རྗེས་བཟུངས་ཤིག་རྒྱལ་བ་ལུགས་རྗེ་ཅན། །

**söl wa deb so jam gön chen re zik    tuk je zung shik gyal wa tuk je chen**

I pray to you, lord of love Chenrezik. Compassionate buddha, hold me firmly in your compassion.

མཐའ་མེད་འཁོར་བར་གངས་མེད་འབྲམས་གྱུར་ཅིང་། ། བཟོད་མེད་སྐྱུག་བསྔལ་སྤོང་བའི་འགོ་བཤམ། །

**ta me khor wa drang me khyam gyur ching    zö me duk ngal nyong way dro wa la**

From time without beginning, countless beings wander in samsara and experience unbearable suffering.

མགོན་སོ་བྲིད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཆིས་སོ། ། རྣམ་མཁྲིན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

**gön po khye le kyab shen ma chi so    nam khyen sang gye tob par jin gyi lob**

They have no other refuge than you, protector. Please bless them to attain omniscient buddhahood.

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། ། ཞེ་སྤང་དབང་གིས་དཔྱལ་བར་སྐྱེས་གྱུར་ཏེ། །

**tok me dü ne le ngen sak pay tü    she dang wang gi nyal war kye gyur te**

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings, overpowered by hatred, are born as hell-beings

ཚ་གང་སྐྱུག་བསྔལ་སྤོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། ། ལྷ་མཚོག་བྲིད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

**tsa drang duk ngal nyong way sem chen nam    lha chok khye kyi drung du kye war shok**

and experience the suffering of heat and cold. May they be born in your presence, perfect deity.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུ།

**om mani peme hung**



ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། སེར་སྣེའི་དབང་གིས་ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེས། །

**tok me dü ne le ngen sak pay tü ser nay wang gi yi dak ne su kye**

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by stinginess, are born as hungry ghosts

བགེས་སྐྱོམ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྷོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། ། ཞིང་མཚོག་པོ་ཏུ་ལ་བྱ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

**tre kom duk ngal nyong way sem chen nam shing chok po ta la ru kye war shok**

and experience the suffering of hunger and thirst. May they be born in your supreme realm of Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་།

**om mani peme hung**

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། གཉི་སྐྱུག་དབང་གིས་དུད་འགོར་སྐྱེས་སྒྱུར་ཏེ། །

**tok me dü ne le ngen sak pay tü ti muk wang gi dün dror kye gyur te**

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by ignorance, are born as animals

ཐོག་སྐྱུག་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྷོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། ། མགོན་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

**len kuk duk ngal nyong way sem chen nam gön po khye kyi drung du kye war shok**

and experience the suffering of stupidity. May they be born in your presence, protector.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་།

**om mani peme hung**

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། །

**tok me dü ne le ngen sak pay tü dö chak wang gi mi yi ne su kye**

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by desire, are born as humans

བྲེལ་པོངས་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལྷོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། ། ཞིང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

**drel pong duk ngal nyong way sem chen nam shing chok de wa chen du kye war shok**

and experience the suffering of being constantly unsatisfied. May they be born in the supreme pure realm of Dewachen.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་།

**om mani peme hung**



Chenrezik

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། སྤྲུལ་དོག་དབང་གིས་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྐྱེས། །

**tok me dü ne le ngen sak pay tü tra dok wang gi lha min ne su kye**

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings overpowered by jealousy, are born as demi-gods

འཐབ་རྩོད་སྤྲུག་བསྐྱེད་མཉམ་སྲིད་སེམས་ཅན་རྣམས། ། རོ་ཏུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །

**tab tsö duk ngal nyong way sem chen nam po ta la yi shing du kye war shok**

and experience the suffering of fighting and quarreling. May they be born in the realm of Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུཿ།

**om mani peme hung**

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མ་གུས། ། ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། །

**tok me dü ne le ngen sak pay tü nga gyal wang gi lha yi ne su kye**

Through the force of negative karma accumulated since beginningless time, sentient beings, overpowered by pride, are born as gods.

འཕོ་ལྷུང་སྤྲུག་བསྐྱེད་མཉམ་སྲིད་སེམས་ཅན་རྣམས། ། རོ་ཏུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །

**po tung duk ngal nyong way sem chen nam po ta la yi shing du kye war shok**

and experience the suffering of change and falling. May they be born in the realm of Potala.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུཿ།

**om mani peme hung**

བདག་ནི་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། ། སྤྲུལ་རས་གཟིགས་དང་མཚན་བ་མཚུངས་བ་ཡིས། །

**dak ni kye shing kye wa tam che du chen re zik dang dze pa tsung pa yi**

By acting throughout all my lifetimes in the same way as Chenrezik, may I liberate all sentient beings from the impure realms,

མ་དག་ཞིང་གི་འགོ་རྣམས་སྐྱོལ་བ་དང་། ། གསུང་མཚོག་ཡིག་དྲུག་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པར་ཤོག །

**ma dak shing gi dro nam dröl wa dang sung chok yi druk chok chur gye par shok**

and may the supreme sound of the six-syllable mantra fill the ten directions.

འཕགས་མཚོག་ཁྱེད་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མ་གུས། ། བདག་གིས་གདུལ་བྱར་གྱུར་པའི་འགོ་བ་རྣམས། །

**pak chok khye la söl wa tab pay tü dak gi dül jar gyur pay dro wa nam**

By the power of this prayer to you, noble and supreme Chenrezik, may all beings to be trained by me

ལས་འབྲས་ལྷུང་ལེན་དགོ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན། ། འགོ་བའི་དོན་དུ་ཚོས་དང་ལྡན་པར་ཤོག །

**le dre lhur len ge way le la tsön dro way dön du chö dang den par shok**

pay heed to karmic cause and effect and diligently engage in virtuous actions.

May they practice the Dharma to benefit all beings.



Chenrezik

ཅེས་དང་།  
next:

དེ་ལྟར་ཅེ་གཅིག་གསོལ་བཏབ་པས། ། འཕགས་པའི་སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། །  
**de tar tse chik söl tab pay pak pay ku le ö zer trö**

By having prayed like this one-pointedly, light radiating from Noble Chenrezik

མ་དག་ལས་སྤང་འཇུག་ཤེས་སྤངས། ། སྤྱི་སྣོད་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་། །  
**ma dak le nang trül she jang chi nö de wa chen gyi shing**

purifies all impure karmic appearances and misconceptions, and the outer world becomes the realm of great bliss, Dewachen.

ནང་བཟུང་སྐྱེ་འགྲོའི་ལུས་ངག་སེམས། ། སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས། །  
**nang chü kye droy lü ngak sem chen re zik wang ku sung tuk**

The body, speech and mind of beings within it become the body, speech and mind of Chenrezik, All appearance, sound and awareness

སྤང་གྲགས་རིག་སྣོད་དབྱེར་མེད་གྲུབ། །  
**nang drak rik tong yer me gyur**

become inseparable from emptiness.

ཅེས་པའི་དོན་བསྐྱོན་བཞིན་བྱ།  
meditate in this way.

ཨོཾ་མ་ཎི་པཌེ་ཧཱུྃ། ཧཱུྃ།

**om mani peme hung hri**



ཅེ་འཇུག་བརྒྱས།  
མཐའ་འཁོར་གསུམ་མི་རྟོགས་པའི་རང་འོར་མཉམ་པར་བཞག  
recite as much as you can. Eventually (in the completion phase) let the mind rest evenly in itself, without any concepts of the three spheres (subject, object and action).



Chenrezik

## Chenrezik Conclusion and Dedication

བདག་གཞན་ལུས་སྣང་འཕགས་པའི་སྐྱུ། ། སྐྱ་གྲགས་ཡི་གོ་བྱུག་པའི་དབྱངས། །

**dak shen lü nang pak pay ku dra drak yi ge druk pay yang**

Myself and others appear in the form of Chenrezig, all sound is the sound of the six syllables,

དྲན་རྟོགས་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་རྫོང་། །

**dren tok ye she chen poy long**

all thoughts and concepts are the expanse of great wisdom.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྦྱར་དུ་བདག་། ། སྦྱོར་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །

**ge wa di yi nyur du dak chen re zik wang drub gyur ne**

Through the virtue of this practice, may I swiftly realise Noble Chenrezik

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། ། དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག། །

**dro wa chik kyang ma lü pa de yi sa la gö par shok**

and establish every sentient being, without exception, in that same state.

འདི་ལྟར་སྐོམ་བཞུས་བགྲིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། ། བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་གྱུར། །

**di tar gom de gyi pay sö nam kyi dak dang dak la drel tok dro wa kün**

In this way, by the merit of practicing this meditation, may I and every being connected to me,

མི་གཙང་ལུས་འདི་ཐོར་བ་གྱུར་མ་ཐག། ། བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྗུས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

**mi tsang lün di bor wa gyur ma tak de wa chen du dzü te kye war shok**

as soon as this impure body is left behind, be born miraculously in the realm of bliss.

སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས། ། སྦྱུང་བས་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག། །

**kye ma tak tu sa chu rab drö ne trül pay chok chur shen dön je par shok**

Traversing the ten stages immediately after birth, may my emanations fill the ten directions to act for the benefit of others.



### Mahakala Offering Prayer

ཨོཾ། མ་དག་སྒོད་བཅུད་སྟོང་པར་སྐྱེས། ། སྟོང་པའི་ངང་ལས་ཡེ་ཤེས་གྱེ། །

**om ma dak nö chü tong par jang tong pay nang le ye she kyi**

OM The impure vessel and its contents are purified into emptiness. From the nature of emptiness

ལྷུང་མེ་ཐོད་སྐྱེད་སྟེང་ཉིད་དུ། ། ཐོད་པ་ལ་ལྷ་བདུད་ཅི་ལྷ། །

**lung me tö gye teng nyi du tö pa sha nga dü tsi nga**

arise awareness wind and fire, a skull hearth and on it a skull containing the five meats and five nectars.

ལྷུང་མེས་བསྐྱོལ་བའི་དམ་ཚིག་པའི། ། བདུད་ཅི་རབ་འབར་འོད་ཉིད་དེས། །

**lung me köl way dam tsik pay dü tsi rab bar ö nyi de**

The commitment-nectar, boiled by the wind and fire, blazes with light,

ཡེ་ཤེས་བདུད་ཅི་སྐྱུན་བྲངས་ནས། ། དབྱེར་མེད་ཨོ་དང་ཨུམ་རྩི་གིས། །

**ye she dü tsi chen drang ne yer me om dang ah hung gi**

attracting the awareness-nectar which becomes inseparable with OM, AH and HUM

བྱིན་བརྒྱུ་བས་བྲི་རོ་མཚུངས་མེད་གྱུར། ། ཅ་བརྒྱུད་སླ་མ་ཡི་དམ་སྣ་ཚོགས་དང། །

**jin lab dri ro tsung me gyur tsa gyü la ma yi dam lha tsok dang**

the blessing of which produces unparalleled flavour and aroma. The root and lineage lamas, the yidams and deity hosts

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོད་ཚོགས་སྐྱུན་བྲངས། ། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྤྲིན་བཞིན་གཉིབས་པར་གྱུར། །

**pa wo khandro chö kyong tsok chen drang dün gyi nam khar trin shin tib par gyur**

of viras, dakinis and Dharma protectors are attracted and gather like clouds in front in the sky.

ཡི་དམ་ཀུན་འདུས་ཅ་བའི་སླ་མ་མཚོད། ། དགོན་མཚོགས་ཀུན་འདུས་ཅ་བའི་སླ་མ་མཚོད། །

**yi dam kün dü tsa way la ma chö kön chok kün dü tsa way la ma chö**

I offer to the root lama, the embodiment of all yidams; I offer to the root lama, the embodiment of all Jewels;

ཚོས་སྐྱོད་ཀུན་འདུས་ཅ་བའི་སླ་མ་མཚོད། ། བྱད་པར་ཚོས་སྐྱོད་བེར་གྱི་ན་བཟའ་ཅན། །

**chö kyong kün dü tsa way la ma chö khye par chö kyong ber gyi na sa chen**

I offer to the root lama, the embodiment of all Dharma-protectors. In particular, I offer to the Dharma-protector Bernakchen.

དཔའ་ལ་ལྷན་སྐྱེ་མོ་རང་བྱུང་རྒྱལ་མོ་ནི། ། མཚེད་ལྷུ་མ་འཁོར་དང་བཅས་པ་མཚོད་པར་བགྱེ། །

**pal den lha mo rang jung gyal mo ni che jam khor dang je pa chö par gyi**

to Palden Lhamo, the self-born queen, and to their brother-sister retinue.



རྒྱལ་པོ་ནམ་མང་མོས་སྲས་སྲགས་ཀྱི་བདག ། རྗེ་ལེགས་པ་སྲིན་མགོན་ལིང་སྦྱོང་དང་། །

**gyal po nam mang tö se ngak kyi dak dor je lek pa sin gön shing kyong dang**

Gyalpo Namtöse, Ngakkyi Dak, Dorje Lekpa, Sin Gön, Kshetrapala,

མཁར་དག་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ལ་སོགས་པའི། ། ཀམ་པ་ཡི་བསྟན་པ་སྦྱོང་རྣམས་ལ། །

**khar nak dor je gyal po la sok pay kar ma pa yi ten pa kyong nam la**

Kharnak Dorje Gyalpo and so forth, all the protectors of the Karmapa teachings,

ཟག་མེད་ལ་ལྷ་བདུད་ཅི་ལྷ་མཚོག་གི། ། གཏོར་མ་ཅ་བརྒྱད་བརྗེ་ཨ་མི་ཉ། །

**zak me sha nga dü tsi nga chok gi tor ma tsa gye pen tsa am ri ta**

accept the offering of undefiled five meats and five nectars, tormas, the eight herbs and the five amritas,

ཇ་གད་རྒྱའི་ཡོན་ཆབ་མཚོད་པར་བཞེས། ། འདོད་ཡོན་ལྷ་དང་གསང་བའི་མཚོད་པ་དང་། །

**dza ge rak tay yön chab chö par she dö yön nga dang sang way chö par dang**

and the offering of pure rakta. I offer the five objects of desire, the secret offering,

དེ་ཁོན་ཡི་ཀུན་བཟང་མཚོད་པས་མཚོད། ། རྗོད་ཀྱི་སྦྱོན་དག་ཡོན་ཉན་རྗེ་གས་པ་དེའི། །

**de kho na yi kün zang chö pay chö khyö kyi kyön dak yön ten dzok pa dey**

and the Samantabhadrā offering of reality. I fully praise you

གནས་ཚུལ་ཇི་བཞིན་རྟོགས་པའི་སློབ་གསུམ་གྱི། ། བསྟོད་པ་མ་ལུས་པ་ཡིས་བསྟོད་པར་བགྱི། །

**ne tsül ji shin tok pay go sum gyi tö pa ma lü pa yi tö par gyi**

with my three doors of body speech and mind perceiving the nature of your perfect qualities and purified faults.

རྗོད་ལ་འདོད་དོན་གསོལ་བ་བཏབ་པ་ནི། ། བདག་སོགས་ཀུན་ལ་མཚོག་དང་སྤུན་མོང་གི། །

**khyö la dö dön söl wa tab pa ni dak sok kün la chok dang tün mong gi**

I pray to you to fulfil my wishes: To myself and all beings grant on this seat

དངོས་གྲུབ་སྟན་ཐོག་འདི་ལ་སྦྱོལ་བ་དང་། ། རྒྱད་པར་ཆེ་རིང་ནད་མེད་དཔལ་འབྱོར་རྒྱས། །

**ngö drub ten tok di la tsöl wa dang khye par tse ring ne me pal jor gye**

the ordinary and ultimate realisations. In particular, increase long life, good health, and prosperity.

ཡིད་ལ་བསམ་ཚད་སྐད་ཅིག་ཅམ་ཉིད་ལ། ། གྲུབ་ནས་ཀམ་པ་ཡི་བཞེད་པ་ཀུན། །

**yi la sam tse ke chik tsam nyi la drub ne kar ma pa yi she pa kün**

Having instantly accomplished my wishes, may I quickly realise all the wishes of Karmapa,

བདག་གི་མ་ལུས་སྤུང་དུ་འགྲུབ་པ་དང་། ། ཀམ་པ་ཡི་བསྟན་ལ་གཞོན་བྱེད་རྣམས། །

**dak gi ma lü nyur du drub pa dang kar ma pa yi ten la nö je nam**

none excluded. I pray, grant now the power



བདག་གིས་ཐལ་བ་བཞིན་དུ་སྐྱོད་པ་ཡི། ། ལུས་པ་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

**dak gi tal wa shin du lok pa yi nü pa dan ta nyi du tsal du söl**

to overcome all influences harmful to the Karmapa teachings.

དེ་ལྟར་མཚོན་བསྟོན་དང་པའི་དགེ་བ་དེས། ། མ་གྱུར་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

**de tar chö tö de pay ge wa de ma gyur dro wa sem chen tam che kün**

I dedicate the confident virtue of having thus made offerings and praise so that all sentient beings who have been my mother

རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་འཕོབ་ཕྱིར་བསྟོ། །

**dzok pay sang gye go pang tob chir ngo**

*(tea offering out)*

attain the state of perfect buddhahood.

བདག་ནི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། ། ལྷ་མ་མི་བསྐྱོད་དོ་རྗེ་དང་། ། ཡི་དམ་དོ་རྗེ་རྣམ་འབྱོར་མ།

**dak ni kye wa tam che du la ma mi kyö dor je dang yi dam dor je nal jor ma**

May I always remain inseparable from the lama Mikyö Dorje throughout all my lives.

ཚོས་སྐྱོང་དོ་རྗེ་བེར་ཅན་སོགས། ། རྣམ་ཡང་དབྱེར་མེད་གོ་པར་ཤོག །།

**chö kyong dor je ber chen sok nam yang yer me go pang shok**

the yidam Vajrayogini and the Dharma-protector Dorje Bernakchen.



### Dewachen Prayer

ཨེ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱལ་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་རོ་བོ་སྤྲུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང་།

**e ma ho ngo tsar sang gye nang wa ta ye dang ye su jo wo tuk je chen po dang**

Oh wondrous Buddha Amitābha, with the lord of great compassion - Avalokiteshvara - to your right,

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མ་སྤུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ། སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

**yön du sem pa tu chen tob nam la sang gye jang sem pak me khor gyi kor**

and the bodhisattva of great power - Vajrapāni - to your left, surrounded by boundless retinues of buddhas and bodhisattvas,

བདེ་སྤྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

**de kyi ngo tsar pak tu me pa yi de wa chen she ja way shing kham der**

this is the pure realm of Sukhāvati (Dewachen), a realm of immeasurable wonder, bliss and happiness.

བདག་ནི་འདི་ནས་ཆེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་། སྤྱི་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་བ་རུ།

**dak ni (tsen de) di ne tse pö gyur ma tak kye wa shen gyi bar ma chö pa ru**

As soon as I (they) have passed from this life, may I (they) be reborn there immediately

དེ་རུ་སྤྱི་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག་། དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལམ་བཏབ་བ་འདི།

**de ru kye ne nang tay shal tong shok de ke dak gi mön lam tab pa di**

and then behold the face of Amitābha. May all buddhas and bodhisattvas of the ten directions

ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས། གོགས་མེད་འགྲུབ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**chok chuy sang gye jang sem tam che kyi gek me drub par jin gyi lab tu söi**

grant their blessings so that this aspiration prayer may be accomplished unhindered.

ཏུ་ཤ། བཅུ་ཕྱི་ཡ་ཤུ་ཕ་བོ་རྣམ་ཡི་སྤྱ་རུ།

**teyata pentsa driya awa bhodha naye soha**



### Prayer for the Long Life of HH 14th Dalai Lama

by 4<sup>th</sup> Panchen Lama Lobzang Chögyal

གངས་རིའི་རྩ་བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ལམས་འདིར། ། བན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །

**gang riy ra way kor way shing kham dir pen dang de wa ma lü jung way ne**

In this heavenly realm surrounded by snow mountains, you are the source of all that is beneficial and of all happiness.

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། ། ཞབས་པད་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

**chen re zik wang ten dzin gyam tso yi shab pe si tay bar du ten gyur chik**

Powerful Chenrezik, Tenzin Gyamtso, may your lotus feet be steadfast until the end of existence!

### Prayer for the Long Life of H.H. 17th Karmapa

By Kyabje Bokar Rinpoche, Karma Shedrub Yongdu Pal Zangpo

རྒྱལ་ཀུན་སྣེ་རྗེའི་རང་གཟུགས་ཀམ་པ། ། རྒྱལ་ཀུན་སྲིན་ལས་གཅིག་བསྐྱུས་ཀམ་པ། །

**gyal kün nying jey rang zuk kar ma pa gyal kün trin le chik dü kar ma pa**

Karmapa, embodiment of the compassion of all the buddhas, Karmapa, union of the awakened activity of all the buddhas,

རྒྱལ་ཀུན་གཞུང་འཛོལ་དབང་བསྐྱུར་ཀམ་པ། ། ཨོ་རྒྱན་འགོ་འདུལ་སྲིན་ལས་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

**gyal kün dung tsob wang kur kar ma pa or gyen dro dül trin le shab ten söl**

Karmapa, empowered as regent of all the buddhas, Ogyen Drodül Trinle, may your life be long!



### Prayer for the Long Life of Kyabje Chime Rinpoche

by HH Shechen Rabjam Rinpoche

ཨོཾ་སྐྱ་སྟེ། འཆི་མེད་མི་ཤིགས་ཐེག་ལེ་ཡེ་ཤེས་སྐྱ། ། འཆི་མེད་གསུང་གི་དོན་རྗེ་ཆེ་མཐའ་ཡས། །

**om soti chi me mi shik tik le ye she ku chi me sung gi dor je tse ta ye**

Om Svasti - The wisdom kāya, an indestructible sphere, is deathless; vajra speech, Amitāyus (Boundless Life), is deathless;

འཆི་མེད་རིག་འཛིན་གྲུབ་པའི་ཚོགས་བཅས་ཀྱིས། ། འཆི་མེད་སྐྱ་གསུང་བྱུགས་སུ་ཡོངས་གྲུབ་མཛོད། །

**chi me rik dzin drub pay tsok je kyi chi me ku sung tuk su yong drub dzö**

and, through the accumulations of the deathless vidyādhara, may the deathless body, speech and mind be perfectly accomplished.

འགྲུར་མེད་སྐྱ་བཞིའི་དབང་ཕྱུག་དོན་རྗེ་འཆང་། ། དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་ཟག་བྲལ་མཚན་དཔེ་སྐྱ། །

**gyur me ku shi wang chuk dor je chang pal den la ma zak dral tsen pe ku**

Mighty Vajradhara of the changeless four kāyas, you appear as the glorious guru replete with the major and minor marks of perfection.

སྐྱེ་འཆི་འཛིགས་བྲལ་འགྲོ་ཁམས་མ་སྟོང་བར། ། མི་འགྲུར་མི་ཤིགས་དོན་རྗེ་ལྟ་བུར་བཞུགས། །

**kye chi jik dral dro kham ma tong war min gyur mi shik dor je ta bur shuk**

Without fear of birth or death, remain like a vajra, unchanging or indestructible, until the realms of beings are empty.

གསུང་གི་དབང་ཕྱུག་འོད་སྤང་ཆེ་མཐའ་ཡས། ། དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་ཟགས་སྟོང་ན་དཔེ་སྐྱ། །

**sung gi wang chuk ö nang tse ta ye pal den la ma drak tong na day dra**

Master of speech, Boundless Radiance and Life (Amitāyus), you appear as the guru's speech - audible yet empty –

འགག་མེད་ཚངས་དབྱངས་སྡེ་སྟོང་རྒྱ་མཚོའི་གསུང་། ། ཆང་མེད་ཆོས་འཁོར་བསྐོར་བཞིན་ཉག་བཞུགས་གསོལ། །

**gak me tsang yang de nö gyam tsoy sung che me chö khor kor shin tak shuk sö**

beautifully articulating the oceanic basket of Buddha's teachings *without* impediment. Remain with us forever, and continually turn the wheel of Dharma.

འཕོ་མེད་དབྱིངས་རིག་ཡང་དག་ཡེ་ཤེས་སེམས། ། ལྷན་གྲུབ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་རང་མདངས་སུ། །

**po me ying rik yang dak ye she sem lhün drub de wa chen pö rang dang su**

Your mind is pure wisdom, the immutable union of awareness and dhātu; it's expression, spontaneous great bliss, knowledge and love –

མཁྱེན་བཅའི་རང་བཞིན་འགྲུར་བ་མེད་པའི་ཐུགས། ། ཟབ་གསལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཉག་བཞུགས་གསོལ། །

**khyen tse rang shin gyur wa me pay tuk zab sal nyi su me par tak shuk sö**

The nature of your unchanging heart – please remain forever as the indivisibility of the brilliant and profound.



Long Life Prayers and Concluding Prayers

---

ཞེས་པ་འང་འབྲུག་པ་ཀམ་དབང་འདུས་ནས་ཇི་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པ་བཞིན་ཞེ་ཆེན་མཁན་པོ་གང་ཤར་གྱི་དངོས་སློབ་ར་བརྟམ་མེད་གཡུང་རླང་མེན་པོ་ཆེའི་ཞབས་  
བརྟན་གསོལ་འདེབས་སུ་ཞེ་ཆེན་རབ་འབྲུམས་སྤྱལ་མིང་པས་གང་གི་སྐུའི་འཁྲུངས་སྐར་ཉིན་ཨ་འའི་མོང་ཁྲེར་ནི་ཡུ་ཡོག་ནས་ཆེ ༩ པའི་ཆེས་ ༢༠ ལ་སྤེལ་བཤོ།

Karma Wangdü from Bhutan requested a longevity supplication for the direct disciple of Shechen Khenpo Gangshar, Rada Chime Rinpoche. Accordingly, I, the one who holds the title of Shechen Rabjam, wrote this in New York, USA, on the 20<sup>th</sup> day of the eighth Tibetan month (4 October 2023) in time for Rinpoche’s birthday.

*(Translated by Sean Price - Lotsawa House)*



**Concluding and Dedication Prayer**

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡོངས་འཛིན་དམ་པ་མཚོག། ལྷ་ནག་ཅོད་བན་འཛིན་བ་ལོན་དང།།

**kye wa kün tu yong dzin dam pa chok sha nak chö pen dzin pa kho na dang**

Through all my births may I be guided by the supreme true teacher, the very holder of the black hat crown,

ཡི་དམ་སྙིང་པོ་དཔལ་ལྷན་བདེ་བ་ཚེ། ། འཁོར་ལོ་སྤོམ་པའི་རྗེས་སུ་འཛིན་གྲུར་ཅིག།།

**yi dam nying po pal den de wa che khor lo dom pay je su dzin gyur chik**

and the heart yidam, glorious 'Great Bliss' Chakrasamvara.

ལམ་གྱི་སྙིང་པོ་མོས་གྲུས་ལྷག་རྒྱ་ཚེ། ། ཞེན་ལོག་ངོ་བོ་དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མའི་སྐུ།།

**lam gyi nying po mö gü chak gya che shen lok ngo wo pal den la may ku**

The glorious lama is the embodiment of the heart of the path, devotion-mahamudra, the essence of non-attachment.

བྱུང་འབྱུག་རྗེ་རྗེ་འཆང་གི་བོ་འཕང་ཉིད། ། རྣམ་འབྱོར་འདན་མ་གྲུབ་ཐོབ་སངས་རྒྱས་རྗེའི།།

**zung juk dor je chang gi go pang nyi nal jor den ma drub tob sang gye jey**

This is the state of Vajradhara. So that all sentient beings may easily attain that state

བོ་འཕང་བདེ་སླག་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ། འགྲུབ་ཕྱིར་བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །

**go pang de lak sem chen tam che kyi drub chir dak sok sem chen tam che kyi**

of the enlightened lord siddha - Yogi of Denma, I and all sentient beings

དག་ཚོགས་འབད་བ་དེ་ཡི་ཕྱིར་དུ་བསྐོ། ། དཔལ་ལྷན་སངས་རྒྱས་སྤྲོན་པ་ཡབ་སྐུ་དང།།

**ge tsok be pa de yi chir du ngo pal den sang gye nyen pa yab se dang**

dedicate all our virtuous efforts. Through all births and lifetimes may we never be separated from

སྐྱེ་དང་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་མི་འབྲལ་ཤོག།།

**kye dang tse rab kün tu min dral shok**

glorious Sangye Nyenpa, father and child.

སངས་རྒྱས་སྐུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་དང། ། ཚོས་ཉིད་མི་འགྲུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་དང།།

**sang gye ku sum nye pay jin lab dang chö nyi min gyur den pay jin lab dang**

Through the blessing of the buddhas' attainment of the three kayas, the blessing of the unchanging truth of dharmata

དག་འདུན་མི་ཕྱེ་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་སྐྱེ། ། རི་ལྷར་བསྐོ་བ་སྤོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག།།

**gen dün mi che dün pay jin lab kyi ji tar ngo wa mön lam drub par shok**

and the blessing of the unwavering harmony of the Sangha, may my dedications and aspirations be fulfilled as intended.



End Note

---

## Care of Dharma Books

Dharma books contain the teachings of the Buddha; they have the power to protect against lower rebirth and to point the way to liberation. Therefore, they should be treated with respect – kept off the floor and places where people sit or walk – and not stepped over. They should be covered or protected for transporting and kept in a high, clean place separate from more ‘ordinary’ things. If it is necessary to dispose of Dharma materials, they should be burnt with care and awareness rather than thrown in the trash. When burning Dharma texts, it is considered skilful to first recite a prayer or mantra such as OM-AH-HUNG. Then you can visualise the letters of the text (to be burned) absorbing into the AH, and the AH absorbing into you. After that you can burn the texts.

